

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 1261/2003 van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- Verordening (EG) nr. 1262/2003 van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke wisselkoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2002/2003 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 1263/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 1264/2003 van de Commissie van 16 juli 2003 tot opening van een onderzoek naar de mogelijke ontwijking van de antidumpingrechten die bij Verordening (EG) nr. 2320/97 van de Raad zijn ingesteld op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Rusland en van de antidumpingrechten die bij Verordening (EG) nr. 348/2000 van de Raad zijn ingesteld op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Oekraïne, door onjuiste aangifte van de invoer van dit product en door de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van gelegeerd staal, ander dan roestvrij staal, van oorsprong uit Rusland en Oekraïne, en tot instelling van een registratieregeling voor deze invoer** 9
- ★ **Verordening (EG) nr. 1265/2003 van de Commissie van 16 juli 2003 inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren** 13
- Verordening (EG) nr. 1266/2003 van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie 14
- ★ **Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, banken en andere financiële instellingen, en verzekeringsondernemingen ⁽¹⁾** 16

(¹) Voor de EER relevante tekst

- * **Richtlijn 2003/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG wat betreft de gebruiksvoorwaarden voor het levensmiddelenadditief E 425 konjac ⁽¹⁾** 23
 - * **Richtlijn 2003/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 houdende zesentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende beperkingen op het in de handel brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (nonylfenol, nonylfenoethoxylaat en cement) ⁽¹⁾** 24
-

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

2003/514/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 10 juli 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest op Sardinië, Italië ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2293)** 28
-

Rectificaties

- * **Rectificatie van Besluit 2003/484/GBVB van de Raad van 27 juni 2003 betreffende de uitvoering van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/280/GBVB ter ondersteuning van de daadwerkelijke uitvoering van het mandaat van het Internationaal Oorlogstribunaal voor het voormalige Joegoslavië (ICTY) (PB L 162 van 1.7.2003)** 32

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1261/2003 VAN DE COMMISSIE
van 16 juli 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	48,9
	999	48,9
0707 00 05	052	55,8
	999	55,8
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	388	60,9
	524	53,9
	528	58,8
	999	57,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	113,5
	388	76,7
	400	101,2
	508	92,7
	512	72,5
	524	28,7
	528	69,5
	720	136,3
	800	189,7
	804	96,1
	999	97,7
	0808 20 50	388
512		93,4
528		77,2
999		90,3
0809 10 00	052	188,7
	064	125,5
	066	118,0
	094	127,0
	999	139,8
0809 20 95	052	258,9
	061	279,8
	400	272,7
	999	270,5
0809 40 05	064	135,3
	624	138,3
	999	136,8

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code 999 staat voor andere oorsprong.

VERORDENING (EG) Nr. 1262/2003 VAN DE COMMISSIE
van 16 juli 2003

tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke wisselkoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2002/2003

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1509/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 is bepaald dat de minimumprijzen voor suikerbieten, zoals bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1260/2001, en de productieheffingen en de aanvullende heffing, zoals bedoeld in respectievelijk artikel 15 en artikel 16 van die verordening, in nationale valuta worden omgerekend aan de hand van een specifieke wisselkoers die gelijk is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de in het betrokken verkoopseizoen geldende landbouwmrekeningskoersen.
- (2) Met ingang van 1 januari 1999 is het stelsel van de specifieke landbouwmrekeningskoersen gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire

stelsel voor de euro ⁽⁵⁾. Derhalve hoeven voortaan nog slechts de specifieke wisselkoersen tussen de euro en de nationale valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, als omrekeningskoers te worden vastgesteld.

- (3) Op grond van de bovengenoemde bepalingen wordt de specifieke wisselkoers aan de hand waarvan de minimumprijzen voor suikerbieten alsmede de productieheffingen en, in voorkomend geval, de aanvullende heffing in de onderscheiden nationale valuta's moeten worden omgerekend, voor het verkoopseizoen 2002/2003 vastgesteld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke wisselkoers om de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde minimumprijzen voor suikerbieten, alsmede de productieheffingen en, in voorkomend geval, de aanvullende heffing, zoals bedoeld in respectievelijk artikel 15 en artikel 16 van die verordening, om te rekenen in de nationale valuta's van de lidstaten die niet aan de eenheidsmunt deelnemen, wordt voor het verkoopseizoen 2002/2003 in de bijlage vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2003.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 94.

⁽⁴⁾ PB L 200 van 25.7.2001, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke wisselkoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2002/2003

Specifieke wisselkoers		
1 EUR =	7,42790	Deense kroon
	9,16257	Zweedse kroon
	0,660269	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 1263/2003 VAN DE COMMISSIE**van 15 juli 2003****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	35,34	262,76	322,84	24,45
1.40	Knoflook 0703 20 00	150,46	1 118,63	1 374,41	104,09
1.50	Prei ex 0703 90 00	40,98	304,69	374,35	28,35
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	52,34	389,15	478,13	36,21
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,73	561,16	42,50
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	54,27	403,50	495,76	37,55
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	18,15	134,95	165,80	12,56
1.140	Radijs ex 0706 90 90	92,37	686,77	843,80	63,91
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	400,83	2 980,20	3 661,62	277,32
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	106,54	792,12	973,24	73,71
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	93,80	697,40	856,86	64,90
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	316,72	2 354,82	2 893,25	219,12
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	218,23	1 622,54	1 993,53	150,98
1.210	Aubergines 0709 30 00	57,60	428,28	526,20	39,85
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	588,41	722,94	54,75
1.230	Cantharellen 0709 59 10	1 241,67	9 231,82	11 342,66	859,05
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	120,32	894,60	1 099,15	83,25
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	82,54	613,70	754,02	57,11
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	89,90	668,43	821,26	62,20

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	205,00	1 524,17	1 872,66	141,83
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	174,80	1 299,63	1 596,79	120,93
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	44,33	329,59	404,95	30,67
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	52,34	389,14	478,12	36,21
2.60.3	— Andere 0805 10 50	38,16	283,72	348,59	26,40
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	78,37	582,71	715,94	54,22
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	101,37	753,68	926,01	70,13
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	81,25	604,06	742,18	56,21
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	75,87	564,09	693,07	52,49
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), vers 0805 50 90	79,36	590,03	724,94	54,90
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	88,21	655,82	805,77	61,03
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	90,17	670,39	823,68	62,38
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	189,51	1 409,00	1 731,17	131,11
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	29,41	218,69	268,69	20,35
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	81,36	604,91	743,22	56,29
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	64,48	479,41	589,02	44,61
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Aardbeien 0810 10 00	110,16	819,04	1 006,31	76,21
2.205	Frambozen 0810 20 10	338,34	2 515,56	3 090,74	234,08

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	2 297,10	17 078,94	20 984,01	1 589,25
2.220	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	149,64	1 112,59	1 366,99	103,53
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	381,46	2 836,16	3 484,64	263,91
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	216,10	1 606,71	1 974,08	149,51
2.250	Litchis ex 0810 90 30	320,65	2 384,00	2 929,09	221,84

VERORDENING (EG) Nr. 1264/2003 VAN DE COMMISSIE

van 16 juli 2003

tot opening van een onderzoek naar de mogelijke ontwijking van de antidumpingrechten die bij Verordening (EG) nr. 2320/97 van de Raad zijn ingesteld op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Rusland en van de antidumpingrechten die bij Verordening (EG) nr. 348/2000 van de Raad zijn ingesteld op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Oekraïne, door onjuiste aangifte van de invoer van dit product en door de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van gelegeerd staal, ander dan roestvrij staal, van oorsprong uit Rusland en Oekraïne, en tot instelling van een registratieregeling voor deze invoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3, artikel 14, lid 3, en artikel 14, lid 5,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

— andere buizen met rond profiel, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, met een uitwendige diameter van niet meer dan 406,4 mm,

thans ingedeeld onder de GN-codes ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 en 7304 39 93.

- (4) De producten waarop het onderzoek betrekking heeft zijn het betrokken product, en bepaalde naadloze buizen en pijpen van gelegeerd staal, ander dan roestvrij staal, uit Rusland en Oekraïne, aangegeven onder de GN-codes 7304 59 91 en 7304 59 93.
- (5) De GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

A. VERZOEK

- (1) De Commissie heeft een krachtens artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 („de basisverordening”) ingediend verzoek ontvangen tot opening van een onderzoek naar de mogelijke ontwijking van de antidumpingrechten op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal uit Rusland en Oekraïne.
- (2) Het verzoek werd op 2 juni 2003 door het Comité ter bescherming van de productie van naadloze buizen en pijpen in de Europese Unie ingediend namens de meerderheid van de producenten van dit product in de Gemeenschap, die goed is voor meer dan 50 % van de productie in de Gemeenschap.

B. PRODUCT

- (3) De klacht inzake ontwijking heeft betrekking op:
- naadloze buizen van ijzer of van niet-gelegeerd staal, van de soort gebruikt voor olie- of gasleidingen, met een uitwendige diameter van niet meer dan 406,4 mm;
 - naadloze buizen met rond profiel, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, koudgetrokken of koudgewalst;

C. BESTAANDE MAATREGELEN

- (6) De vigerende maatregelen die volgens de indiener van de klacht worden ontweken, zijn de antidumpingmaatregelen die zijn ingesteld bij Verordening (EG) nr. 2320/97 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 190/2000 ⁽⁴⁾, en Verordening (EG) nr. 348/2000 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1515/2002 ⁽⁶⁾.

D. MOTIVERING

- (7) Het verzoek bevat voldoende aanwijzingen dat de antidumpingrechten op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal uit Rusland en Oekraïne worden ontweken door toevoeging van zeer geringe hoeveelheden andere stoffen aan het betrokken product, waardoor deze producten kunnen worden ingedeeld onder GN-codes waarvoor geen antidumpingrechten gelden, met name de GN-codes 7304 59 91 en 7304 59 93, of door het invoeren van het betrokken product onder deze GN-codes. De op deze wijze ingevoerde producten worden hierna genoemd „producten waarop het onderzoek betrekking heeft”.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 322 van 25.11.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 23 van 28.1.2000, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 45 van 17.2.2000, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 228 van 24.8.2002, blz. 8.

- (8) De indiener van de klacht heeft het volgende bewijsmateriaal ingediend:

In het verzoek wordt aangetoond dat het handelspatroon ingrijpende wijzigingen heeft ondergaan, in die zin dat de invoer van de producten uit Rusland en Oekraïne waarop het onderzoek betrekking heeft, na de instelling van maatregelen ten aanzien van het betrokken product sterk is toegenomen. Deze wijziging van het handelspatroon lijkt het gevolg te zijn van ofwel toevoeging van zeer geringe hoeveelheden andere stoffen aan het betrokken product, zodat het resulterende product niet langer valt onder de GN-codes waarvoor de maatregelen zijn ingesteld, hoewel de fundamentele kenmerken en gebruiksmogelijkheden van het product ongewijzigd blijven, ofwel onjuiste aangifte onder andere GN-codes. Het opgelegde antidumpingrecht is de enige gegronde reden of economische rechtvaardiging voor deze praktijken.

- (9) Voorts bevat het verzoek voldoende bewijs dat het corrigerende effect van de bestaande antidumpingmaatregelen op de invoer van het betrokken product teniet wordt gedaan, zowel wat de hoeveelheden als wat de prijzen betreft. De invoer van het betrokken product uit Rusland en Oekraïne blijkt voor een aanzienlijk deel te zijn vervangen door invoer van de producten waarop het onderzoek betrekking heeft. Bovendien is er voldoende bewijs dat deze toegenomen invoer plaatsvindt tegen prijzen die lager zijn dan de niet-schadeveroorzakende of corrigerende prijzen die bij het aan de maatregelen voorafgaande onderzoek werden vastgesteld.
- (10) Tevens bevat het verzoek voldoende bewijs dat de producten waarop het onderzoek betrekking heeft, worden ingevoerd tegen dumpingprijzen die lager zijn dan de normale waarden die eerder voor bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal uit Rusland en Oekraïne werden vastgesteld.

E. PROCEDURE

- (11) De Commissie concludeert uit het bovenstaande dat er voldoende bewijs is voor het openen van een onderzoek op grond van artikel 13 van de basisverordening en voor het instellen van registratie van de invoer van alle goederen uit Rusland en Oekraïne die onder de GN-codes 7304 59 91 en 7304 59 93 zijn aangegeven, overeenkomstig artikel 14, lid 5, van de basisverordening.

a) Vragenlijsten

- (12) Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten zenden aan de in het verzoek genoemde producenten/exporteurs en de haar bekende organisaties van producenten/exporteurs

in Rusland en Oekraïne, de in het verzoek genoemde importeurs en de haar bekende organisaties van importeurs in de Gemeenschap, alsmede de Russische en Oekraïense autoriteiten. Indien nodig kan ook informatie worden ingewonnen bij de bedrijfstak van de Gemeenschap.

- (13) Alle belanghebbenden dienen zo spoedig mogelijk, doch in ieder geval binnen de in artikel 3 gestelde termijn, contact op te nemen met de Commissie om te vernemen of zij in het verzoek zijn genoemd en, indien nodig, binnen de in artikel 3, lid 1, van deze verordening gestelde termijn een vragenlijst aan te vragen, aangezien de in artikel 3, lid 2, van deze verordening gestelde termijn op alle partijen van toepassing is.
- (14) De autoriteiten van Rusland en Oekraïne worden van de opening van het onderzoek in kennis gesteld en ontvangen een afschrift van het verzoek.

b) Schriftelijke en mondelinge informatieverstrekking

- (15) Alle belanghebbenden worden uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en bewijsmateriaal te verstrekken. Bovendien kan de Commissie belanghebbenden horen, indien zij daar schriftelijk om verzoeken en aantonen dat er bijzondere redenen zijn waarom zij moeten worden gehoord.

c) Vrijstelling van registratie of maatregelen

- (16) In artikel 13, lid 4, van de basisverordening is bepaald dat de invoer van het betrokken product van registratie of maatregelen kan worden vrijgesteld, indien de invoer niet met ontwijking van rechten plaatsvindt.
- (17) Omdat de vermeende ontwijking buiten de Gemeenschap plaatsvindt, kan overeenkomstig artikel 14, lid 3, van de basisverordening de vrijstelling van registratie of maatregelen uitsluitend worden verkregen op basis van gegevens betreffende de exporteurs in Rusland en Oekraïne. Exporteurs die vrijstelling van registratie van de invoer of van maatregelen wensen te verkrijgen, dienen derhalve een verzoek om vrijstelling in te dienen en binnen de in artikel 3, lid 2, van deze verordening vastgestelde termijn de vragenlijst te beantwoorden, om aan te tonen dat zij zich niet schuldig maken aan ontwijking van de antidumpingrechten in de zin van artikel 13, lid 1, van de basisverordening. Hoewel de van de importeurs verkregen informatie op zich niet toereikend is voor het verlenen van vrijstelling, kunnen deze niettemin ontheffing van registratie of maatregelen verkrijgen indien de door hen ingevoerde producten zijn uitgevoerd door exporteurs waaraan een dergelijke vrijstelling wordt verleend.

F. REGISTRATIE

- (18) In artikel 14, lid 5, van de basisverordening is bepaald dat de invoer van de producten waarop het onderzoek betrekking heeft dient te worden geregistreerd, zodat indien zou blijken dat de antidumpingrechten inderdaad zijn ontweken, met ingang van de datum waarop dit onderzoek wordt geopend met terugwerkende kracht antidumpingrechten kunnen worden geheven op bepaalde naadloze buizen en pijpen van gelegeerd staal, ander dan roestvrij staal, uit Rusland en Oekraïne.

G. TERMIJN

- (19) In het belang van goed bestuur dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden:
- zich bij de Commissie kunnen melden, hun standpunt schriftelijk kunnen uiteenzetten en ingevulde vragenlijsten en andere gegevens kunnen toezenden waarmee bij het onderzoek rekening moet worden gehouden;
 - schriftelijk kunnen verzoeken door de Commissie te worden gehoord.
- (20) Er wordt op gewezen dat de meeste uit de basisverordening voortvloeiende procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de in artikel 3 van deze verordening gestelde termijn kenbaar maakt.

H. NIET-MEDEWERKING

- (21) Indien een belanghebbende niet binnen de gestelde termijn toegang geeft tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekt of het onderzoek ernstig belemmert, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin. Indien blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie verstrekt, wordt deze buiten beschouwing gelaten en wordt gebruikgemaakt van de beschikbare gegevens,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt een onderzoek geopend om te bepalen of de invoer in de Gemeenschap van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal en van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van gelegeerd staal, ander dan roestvrij staal, aangegeven onder de GN-codes 7304 59 91 en 7304 59 93, van oorsprong uit Rusland en Oekraïne, de anti-

dumpingrechten ontwijkt die zijn ingesteld bij Verordening (EG) nr. 2320/97 en bij Verordening (EG) nr. 348/2000. De GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

Artikel 2

De douane-instanties wordt overeenkomstig artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 opdracht gegeven de nodige maatregelen te nemen om de invoer in de Gemeenschap van de in artikel 1 van deze verordening omschreven goederen te registreren.

Deze registratie vindt plaats gedurende negen maanden vanaf de inwerkingtreding van deze verordening.

De Commissie kan de douane-instanties bij verordening opdracht geven de registratie te beëindigen van in de Gemeenschap ingevoerde producten die zijn uitgevoerd door exporteurs die om vrijstelling van registratie hebben verzocht en waarvan is gebleken dat zij de antidumpingrechten niet ontwijken.

Artikel 3

1. Vragenlijsten dienen te worden aangevraagd bij de Commissie binnen 15 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

2. Tenzij anders bepaald dienen belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, binnen 40 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact op te nemen met de Commissie, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en hun antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere gegevens toe te zenden.

3. Verzoeken om te worden gehoord dienen door belanghebbenden eveneens binnen 40 dagen te worden ingediend.

4. Informatie betreffende deze kwestie, verzoeken om te worden gehoord, aanvragen voor vragenlijsten en verzoeken om toestemming voor de afgifte van certificaten waarin wordt verklaard dat geen ontwijking van rechten plaatsvindt, dienen schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) met opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer te worden gezonden naar het volgende adres:

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Handel
 Directoraat B
 Kamer: J-79, 5/16
 B-1049 Brussel
 Fax (32-2) 295 65 05
 Telex COMEU B 21877.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2003.

Voor de Commissie
Pascal LAMY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1265/2003 VAN DE COMMISSIE

van 16 juli 2003

inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2846/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn ⁽³⁾ zijn voor 2003 quota voor kabeljauw vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones I, II (Noorse wateren) zijn gevangen

door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. Spanje heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 4 juli 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones I, II (Noorse wateren) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan Spanje toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van de ICES-zones I, II (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 4 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 358 van 31.12.1998, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

VERORDENING (EG) Nr. 1266/2003 VAN DE COMMISSIE
van 16 juli 2003
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeenschap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt, kan het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde landen.
- (2) De regelen betreffende de vaststelling en de toekenning van de restitutie bij uitvoer van olijfolie zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) De restitutie moet overeenkomstig artikel 3, lid 3, van Verordening nr. 136/66/EEG voor de gehele Gemeenschap gelijk zijn.
- (4) Overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Verordening nr. 136/66/EEG moet de restitutie voor olijfolie moet worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeenschap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt. Ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen, kan evenwel rekening worden gehouden met de wereldmarktprijs van de voornaamste concurrerende plantaardige oliën en met het gedurende een representatieve periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die van olijfolie. Het restitutiebedrag mag niet hoger zijn dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend geval aangepast teneinde rekening te houden met de kosten voor de uitvoer van de producten op de wereldmarkt.
- (5) Overeenkomstig artikel 3, lid 3, derde alinea, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG, kan worden beslist om de restitutie bij openbare inschrijving vast te stellen. De openbare inschrijving heeft betrekking op het bedrag van de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en aanbiedingsvormen.
- (6) Overeenkomstig artikel 3, lid 3, tweede alinea, van Verordening nr. 136/66/EEG kan de restitutie voor olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten zulks noodzakelijk maken.
- (7) De restitutie moet ten minste eenmaal per maand moet worden vastgesteld. Zij kan indien nodig tussentijds worden gewijzigd.
- (8) De toepassing van deze regelen op de huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name op de prijzen van dit product in de Gemeenschap, alsmede op de markten van derde landen brengt met zich dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage genoemde bedragen.
- (9) Het Comité van beheer voor oliën en vetten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde producten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2003.

Voor de Commissie
 Franz FISCHLER
 Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 78 van 31.3.1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 348 van 30.12.1977, blz. 53.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

**RICHTLIJN 2003/51/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 18 juni 2003**

**tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG van de Raad
betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschaps-
vormen, banken en andere financiële instellingen, en verzekeringsondernemingen**

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 44, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Teneinde de voltooiing van de interne markt voor financiële diensten te versnellen, heeft de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 bepaald dat het door de Commissie opgestelde Actieplan voor financiële diensten vóór 2005 moet worden uitgevoerd en er tevens op aangedrongen dat de nodige maatregelen worden genomen om de vergelijkbaarheid te verbeteren van de jaarrekeningen van communautaire vennootschappen waarvan de effecten op een gereguleerde markt zijn toegelaten tot de handel (hierna „beursgenoteerde vennootschappen” genoemd).
- (2) Op 13 juni 2000 heeft de Commissie haar mededeling „Strategie van de EU inzake financiële verslaggeving: verdere maatregelen” gepubliceerd, waarin wordt voorgesteld alle beursgenoteerde vennootschappen te verplichten uiterlijk in 2005 hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen overeenkomstig een enkel stelsel van standaarden voor jaarrekeningen, nl. de International Accounting Standards (IAS).
- (3) Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen ⁽⁴⁾ (hierna „de IAS-verordening” genoemd) verplicht alle beursgenoteerde vennootschappen ertoe om vanaf 2005 hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen overeenkomstig de IAS die voor toepassing binnen de Gemeenschap zijn goedgekeurd. De IAS-verordening biedt de lidstaten tevens de mogelijkheid om de toepassing van de goedgekeurde IAS bij de opstelling van enkelvoudige jaarrekeningen toe te staan of te verplichten, alsook om de toepassing van de goedgekeurde IAS door niet-beursgenoteerde vennootschappen toe te staan of verplicht te stellen.
- (4) De IAS-verordening bepaalt dat een internationale standaard voor jaarrekeningen enkel voor toepassing in de Gemeenschap kan worden goedgekeurd indien hij beantwoordt aan het basisvereiste van Vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen ⁽⁵⁾ en van Zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening ⁽⁶⁾, wat inhoudt dat de toepassing van de standaard een getrouw beeld van de financiële positie en het resultaat van een onderneming moet opleveren, waarbij dit beginsel moet worden gezien in het licht van deze richtlijnen en geen strikte overeenstemming met elke afzonderlijke bepaling ervan behoeft te impliceren.
- (5) Aangezien voor de niet overeenkomstig de IAS-verordening opgestelde enkelvoudige en geconsolideerde jaarrekeningen van ondernemingen die onder de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG vallen, deze richtlijnen als de primaire basis van de communautaire verslagleggingsvoorschriften zullen blijven fungeren, is het van belang dat gelijke concurrentievoorwaarden bestaan voor communautaire vennootschappen die de IAS toepassen en vennootschappen die dat niet doen.
- (6) Zowel voor de goedkeuring van IAS als voor de toepassing van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG is het wenselijk dat deze richtlijnen de ontwikkelingen in de internationale financiële verslaggeving weerspiegelen. In dit verband dringt de Commissie er in haar mededeling „Harmonisatie van de jaarrekeningen: een nieuwe strategie ten aanzien van internationale harmonisatie” op aan dat de Europese Unie de communautaire jaarrekeningenrichtlijnen in overeenstemming zou houden met de internationale ontwikkelingen op het gebied van de vaststelling van internationale standaarden voor jaarrekeningen, met name in het International Accounting Standards Committee (IASC).
- (7) De lidstaten zouden de presentatie van de winst-en-verliesrekening en de balans moeten kunnen wijzigen in overeenstemming met de internationale ontwikkelingen zoals die tot uiting komen in de door het International Accounting Standards Board (IASB) vastgestelde normen.
- (8) De lidstaten zouden het gebruik van herwaarderingen en van de reële waarde in het economische verkeer moeten kunnen toestaan of voorschrijven overeenkomstig de internationale ontwikkelingen zoals deze tot uiting komen in de door het International Accounting Standards Board vastgestelde normen.

⁽¹⁾ PB C 227 E van 24.9.2002, blz. 336.

⁽²⁾ PB C 85 van 8.4.2003, blz. 140.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 14 januari 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 6 mei 2003.

⁽⁴⁾ PB L 243 van 11.9.2002, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 222 van 14.8.1978, blz. 11. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/65/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 283 van 27.10.2001, blz. 28).

⁽⁶⁾ PB L 193 van 18.7.1983, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/65/EG.

- (9) Het jaarverslag en het geconsolideerde jaarverslag zijn belangrijke onderdelen van de financiële verslaglegging. Overeenkomstig de geldende beste praktijken dient het bestaande vereiste dat deze verslagen een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de positie van het bedrijf moeten geven op een wijze die spoort met de omvang en de complexiteit van het bedrijf, te worden versterkt teneinde een grotere eenvormigheid te bewerkstelligen en aanvullende richtsnoeren te geven met betrekking tot de informatie die een „getrouw overzicht” geacht wordt te bevatten. De opgenomen informatie mag niet beperkt blijven tot de financiële aspecten van het bedrijf van de vennootschap. Verwacht wordt dat dit, waar het passend wordt geacht, zal leiden tot een analyse van de ecologische en de sociale aspecten die nodig zijn voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten en de positie van de vennootschap. Dit sluit tevens aan bij Aanbeveling 2001/453/EG van de Commissie van 30 mei 2001 betreffende de verantwoording, waardering en vermelding van milieuaangelegenheden in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen ⁽¹⁾. Rekening houdend echter met het feit dat dit terrein van financiële verslaglegging zich voortdurend ontwikkelt en gezien de potentiële last die een en ander voor ondernemingen van geringere omvang met zich brengt, kunnen de lidstaten ervoor kiezen om het verstrekken van niet-financiële informatie niet verplicht te stellen wat betreft het jaarverslag van die ondernemingen.
- (10) Verschillen in de opstelling en vormgeving van het controleverslag doen afbreuk aan de vergelijkbaarheid en bemoeilijken het inzicht van de gebruiker in dit essentiële onderdeel van de financiële verslaglegging. De in de specifieke vereisten betreffende de vormgeving en inhoud van een accountantsverslag aangebrachte wijzigingen, die in overeenstemming zijn met de geldende internationale beste praktijken, dienen te zorgen voor een grotere consistentie. De basiseis dat in een accountantsverklaring wordt bevestigd of de jaarrekening dan wel de geconsolideerde jaarrekening een getrouw beeld geeft overeenkomstig de toepasselijke voorschriften voor de financiële verslaglegging, beperkt niet de reikwijdte van deze verklaring, maar verduidelijkt de context waarin zij is afgelegd.
- (11) De Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG dienen dienovereenkomstig te worden gewijzigd. Bovendien is het ook nodig over te gaan tot wijziging van Richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen ⁽²⁾.
- (12) De IASB is bezig de op het verzekeringsbedrijf toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen te ontwikkelen en te verfijnen.
- (13) Verzekeringsondernemingen moet ook worden toegestaan aan de hand van passende, door de IASB opgestelde standaarden gebruik te maken van waardering op basis van de reële waarde.
- (14) Richtlijn 91/674/EEG van de Raad van 19 december 1991 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen ⁽³⁾ moet dienovereenkomstig worden aangepast.
- (15) Deze wijzigingen zullen alle tegenstrijdigheden tussen de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG, enerzijds, en de per 1 mei 2002 bestaande IAS, anderzijds, wegnemen.

HEBBERN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 78/660/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- in artikel 2 wordt aan lid 1 de volgende alinea toegevoegd:
„De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat de jaarrekening andere stukken bevat ter aanvulling van die bedoeld in de eerste alinea.”;
- aan artikel 4 wordt het volgende lid toegevoegd:
„6. De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat de presentatie van bedragen in posten van de winst-en-verliesrekening en de balans in overeenstemming is met het wezen van de gerapporteerde transactie of overeenkomst. Een dergelijke toelating of verplichting kan worden beperkt tot bepaalde categorieën vennootschappen of tot de geconsolideerde jaarrekening zoals gedefinieerd in Zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening ^(*).
- aan artikel 8 wordt de volgende alinea toegevoegd:
„De lidstaten kunnen vennootschappen toestaan of voorschrijven de balans op te stellen volgens het in artikel 10 bis bedoelde schema als alternatief voor de anders voorgeschreven of toegestane schema's.”;
- in artikel 9 wordt de benaming van post B van de passiva, „Voorzieningen voor risico's en verplichtingen”, vervangen door „Voorzieningen”;
- in artikel 10 wordt de benaming van post J, „Voorzieningen voor risico's en verplichtingen”, vervangen door „Voorzieningen”;
- het volgende artikel 10 bis wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat alle vennootschappen of bepaalde categorieën vennootschappen de balans niet volgens de in de artikelen 9 en 10 bedoelde schema's presenteren, maar in plaats daarvan bij de presentatie van de balans onderscheid maken tussen vlottende en vaste posten, op voorwaarde dat de verstrekte informatie ten minste gelijkwaardig is aan hetgeen anders vereist zou zijn op grond van de artikelen 9 en 10.”;

⁽¹⁾ PB L 156 van 13.6.2001, blz. 33.

⁽²⁾ PB L 372 van 31.12.1986, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/65/EG.

⁽³⁾ PB L 374 van 31.12.1991, blz. 7.

7. artikel 20 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. De voorzieningen beogen een dekking te vormen voor naar hun aard duidelijk omschreven verplichtingen die op de balansdatum als waarschijnlijk of als vaststaand worden beschouwd, doch waarvan niet bekend is in welke omvang of wanneer zij zullen ontstaan.”;

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. Voorzieningen mogen niet worden gebruikt voor waardecorrecties op activa.”;

8. in artikel 22 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van artikel 2, lid 1, kunnen de lidstaten toestaan of voorschrijven dat alle vennootschappen of bepaalde categorieën vennootschappen een overzicht van hun resultaten opstellen in plaats van een overeenkomstig de artikelen 23 tot en met 26 opgestelde winst-en-verliesrekening, op voorwaarde dat de verstrekte informatie ten minste gelijkwaardig is aan hetgeen anders vereist zou zijn op grond van deze artikelen.”;

9. artikel 31 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1, onder c), bb), wordt vervangen door:

„bb) alle verplichtingen die hun oorsprong hebben in het boekjaar of in een vorig boekjaar, moeten in aanmerking worden genomen, ook als deze verplichtingen pas bekend worden tussen de balansdatum en de datum waarop de balans wordt opgesteld.”;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

„1 bis. De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat benevens de overeenkomstig lid 1, onder c), bb), geboekte bedragen ook rekening wordt gehouden met alle voorzienbare verplichtingen en mogelijke verliezen die hun oorsprong hebben in het boekjaar of in een vorig boekjaar, ook als deze verplichtingen en verliezen pas bekend worden tussen de balansdatum en de datum waarop de balans wordt opgesteld.”;

10. artikel 33, lid 1, onder c), wordt vervangen door:

„c) vaste activa worden geherwaardeerd.”;

11. in artikel 42 wordt de eerste alinea vervangen door:

„Het bedrag van de voorzieningen mag niet hoger zijn dan noodzakelijk is.”;

12. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 42 sexies

In afwijking van artikel 32 kunnen de lidstaten voor alle vennootschappen of bepaalde categorieën vennootschappen toestaan of voorschrijven dat bepaalde andere categorieën activa dan financiële instrumenten worden geherwaardeerd op basis van de reële waarde.

Een dergelijke toelating of verplichting kan worden beperkt tot de geconsolideerde jaarrekening in de zin van Richtlijn 83/349/EEG.

Artikel 42 septies

Onverminderd het bepaalde in artikel 31, lid 1, onder c), kunnen de lidstaten voor alle vennootschappen of bepaalde categorieën vennootschappen toestaan of voorschrijven dat, wanneer een activum overeenkomstig artikel 42 sexies wordt geherwaardeerd, een verandering in de waarde in de winst-en-verliesrekening wordt opgenomen.”;

13. in artikel 43, lid 1, punt 6, wordt de verwijzing naar „de artikelen 9 en 10” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 9, 10 en 10 bis.”;

14. artikel 46 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. a) Het jaarverslag moet ten minste een getrouw overzicht geven van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd wordt.

Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf.

b) In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten of de positie van de vennootschap, omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf van de vennootschap, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

c) In deze analyse omvat het jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de jaarrekening.”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„4. De lidstaten kunnen vennootschappen die onder artikel 27 vallen, voorzover het niet-financiële informatie betreft, vrijstellen van de verplichting in lid 1, onder b), hierboven.”;

15. in artikel 48 wordt de derde volzin geschrapt;

16. in artikel 49 wordt de derde volzin vervangen door:

„De verkorte versie gaat niet vergezeld van het verslag van de met de wettelijke controle belaste persoon of personen (hierna „de externe accountants” genoemd), maar wel moet worden vermeld of de externe accountants een onvoorwaardelijk goedkeurende verklaring, een verklaring met voorbehoud of een afkeurende verklaring hebben afgegeven dan wel geen oordeel hebben kunnen uitspreken. Ook moet worden vermeld of de externe accountants in hun verslag in het bijzonder de aandacht hebben gevestigd op bepaalde aangelegenheden, zonder een verklaring met voorbehoud af te geven.”;

17. artikel 51, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De jaarrekening van een vennootschap moet worden gecontroleerd door een persoon (personen) die op grond van Achtste Richtlijn 84/253/EEG van de Raad van 10 april 1984 inzake de toelating van personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudbescheiden (*) door de lidstaten is (zijn) gemachtigd om wettelijke controles te verrichten.

De externe accountants geven tevens een oordeel over de samenhang, of het ontbreken daarvan, tussen het jaarverslag en de jaarrekening voor hetzelfde boekjaar.

(*) PB L 126 van 12.5.1984, blz. 20.”;

18. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 51 bis

1. Het verslag van de externe accountants moet de volgende elementen bevatten:

- a) een inleiding, waarin ten minste wordt vermeld op welke jaarrekening de wettelijke controle betrekking heeft en welke de toepasselijke voorschriften voor de financiële verslaglegging zijn;
- b) een beschrijving van de reikwijdte van de wettelijke controle, waarin ten minste wordt aangegeven welke standaarden voor de accountantscontrole bij de uitvoering van de wettelijke controle in acht zijn genomen;
- c) een verklaring, waarin de externe accountants duidelijk vermelden of de jaarrekening een getrouw beeld geeft overeenkomstig de toepasselijke voorschriften voor de financiële verslaglegging en, in voorkomend geval, of de jaarrekening aan de wettelijke vereisten voldoet; de verklaring kan de vorm aannemen van een onvoorwaardelijk goedkeurende verklaring, een verklaring met voorbehoud, een afkeurende verklaring of, indien de externe accountants geen oordeel kunnen uitspreken, een verklaring van oordeelsonthouding;
- d) een verwijzing naar bepaalde aangelegenheden waarop de externe accountants in het bijzonder de aandacht vestigen zonder een verklaring met voorbehoud af te geven;
- e) een oordeel over de samenhang, of het ontbreken daarvan, tussen het jaarverslag en de jaarrekening voor hetzelfde boekjaar.

2. Het verslag wordt door de externe accountants ondertekend en gedagtekend.”;

19. artikel 53, lid 1, wordt geschrapt;

20. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 53 bis

De lidstaten mogen de ontheffingen waarin de artikelen 11, 27, 46, 47 en 51 voorzien, niet toestaan aan vennootschappen waarvan de effecten in een lidstaat zijn toegelaten tot de handel op een gereguleerde markt in de zin van artikel 1, punt 13, van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (*).

(*) PB L 141 van 11.6.1993, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/87/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 35 van 11.2.2003, blz. 1).”;

21. in artikel 56, lid 1, wordt de verwijzing naar „de artikelen 9, 10” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 9, 10, 10 bis”;

22. in de eerste alinea van artikel 60 wordt de zinsnede „op basis van de marktwaarde” vervangen door „op basis van de waarde in het economisch verkeer”;

23. in artikel 61 bis wordt de verwijzing naar „de artikelen 42 bis tot en met 42 quinquies” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 42 bis tot en met 42 septies”.

Artikel 2

Richtlijn 83/349/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Naast de in lid 1 genoemde gevallen kunnen de lidstaten een onder hun nationaal recht vallende onderneming verplichten een geconsolideerde jaarrekening en een geconsolideerd jaarverslag op te stellen indien:

- a) deze onderneming (moederonderneming) op een andere onderneming (dochteronderneming) een overheersende invloed of zeggenschap kan uitoefenen of feitelijk uitoefent; of
- b) deze onderneming (moederonderneming) en een andere onderneming (dochteronderneming) onder centrale leiding van de moederonderneming staan.”;

2. in artikel 3, lid 1, wordt de verwijzing naar „de artikelen 13, 14 en 15” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 13 en 15”;

3. artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 4 wordt vervangen door:

„4. Dit artikel is niet van toepassing wanneer een in de consolidatie op te nemen onderneming een vennootschap is waarvan de effecten in een lidstaat zijn toegelaten tot de handel op een gereguleerde markt in de zin van artikel 1, punt 13, van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (*).

(*) PB L 141 van 11.6.1993, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/87/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 35 van 11.2.2003, blz. 1).”;

b) lid 5 wordt geschrapt;

4. artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1, onder b), wordt de tweede volzin geschrapt;

b) in lid 2, onder a), wordt de verwijzing naar „de artikelen 13, 14 en 15” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 13 en 15”;

c) lid 3 wordt vervangen door:

„3. Dit artikel is niet van toepassing op vennootschappen waarvan de effecten in een lidstaat zijn toegelaten tot de handel op een gereguleerde markt in de zin van artikel 1, punt 13, van Richtlijn 93/22/EEG.”;

5. in artikel 11, lid 1, onder a), wordt de verwijzing naar „de artikelen 13, 14 en 15” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 13 en 15”;

6. artikel 14 wordt geschrapt;

7. in artikel 16, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat de geconsolideerde jaarrekening andere stukken bevat ter aanvulling van die bedoeld in de eerste alinea.”;

8. in artikel 17, lid 1, wordt de verwijzing naar „de artikelen 3 tot en met 10” vervangen door een verwijzing naar „de artikelen 3 tot en met 10 bis”;

9. artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

a) onder punt 2, onder b), wordt de zinsnede „de artikelen 13 en 14 buiten de consolidatie zijn gelaten; tevens moet, onverminderd artikel 14, lid 3, de reden” vervangen door „artikel 13 buiten de consolidatie zijn gelaten; tevens moet de reden”;

b) onder punt 5 wordt de zinsnede „en de uit hoofde van artikel 14 buiten de consolidatie gelaten ondernemingen” geschrapt;

10. artikel 36 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Het geconsolideerde jaarverslag moet ten minste een getrouw overzicht geven van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd worden.

Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf. In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de betrokken ontwikkeling, resultaten of positie omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

In deze analyse omvat het geconsolideerde jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de geconsolideerde jaarrekening.”;

b) het volgende lid 3 wordt toegevoegd:

„3. Wanneer benevens een jaarverslag ook een geconsolideerd jaarverslag is vereist, mogen beide verslagen worden samengevoegd tot één enkel verslag. Bij de opstelling van dit ene verslag kan het aangegeven zijn meer de nadruk te leggen op aangelegenheden die relevant zijn voor alle ondernemingen die in de gezamenlijke consolidatie zijn opgenomen.”;

11. artikel 37 wordt vervangen door:

„Artikel 37

1. De geconsolideerde jaarrekening van een vennootschap moet worden gecontroleerd door een persoon (of personen) die op grond van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad van 10 april 1984 inzake de toelating van personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudbe-

scheiden (*) door de lidstaat onder de wetgeving waarvan de moederonderneming valt, is (zijn) gemachtigd om wettelijke controles te verrichten.

De met de wettelijke controle van de jaarrekening belaste perso(o)n(en) (hierna „de externe accountants” genoemd) geven tevens een oordeel over de samenhang, of het ontbreken daarvan, tussen het geconsolideerde jaarverslag en de geconsolideerde jaarrekening van hetzelfde boekjaar.

2. Het verslag van de externe accountants moet de volgende elementen bevatten:

a) een inleiding, waarin ten minste wordt vermeld op welke geconsolideerde jaarrekening de wettelijke controle betrekking heeft en welke de toepasselijke voorschriften voor de financiële verslaglegging zijn;

b) een beschrijving van de reikwijdte van de wettelijke controle, waarin ten minste wordt aangegeven welke standaarden voor de accountantscontrole bij de uitvoering van de wettelijke controle in acht zijn genomen;

c) een verklaring, waarin de externe accountants duidelijk vermelden of de geconsolideerde jaarrekening een getrouw beeld geeft overeenkomstig de toepasselijke voorschriften voor de financiële verslaglegging en, in voorkomend geval, of de geconsolideerde jaarrekening aan de wettelijke vereisten voldoet; de verklaring kan de vorm aannemen van een onvoorwaardelijk goedkeurende verklaring, een verklaring met voorbehoud, een afkeurende verklaring of, indien de externe accountants geen oordeel kunnen uitspreken, een verklaring van oordeelonthouding;

d) een verwijzing naar bepaalde aangelegenheden waarop de externe accountants in het bijzonder de aandacht vestigen zonder een verklaring met voorbehoud af te geven;

e) een oordeel over de samenhang, of het ontbreken daarvan, tussen het geconsolideerde jaarverslag en de geconsolideerde jaarrekening voor hetzelfde boekjaar.

3. Het verslag wordt door de externe accountants ondertekend en gedagtekend.

4. Ingeval de jaarrekening van de moederonderneming aan de geconsolideerde jaarrekening is gehecht, mag het krachtens dit artikel vereiste verslag van de externe accountants worden gecombineerd met het krachtens artikel 51 van Richtlijn 78/660/EEG vereiste verslag van de externe accountants betreffende de jaarrekening van de moederonderneming.

(*) PB L 126 van 12.5.1984, blz. 20.”;

12. in artikel 38 wordt het volgende lid 7 toegevoegd:

„7. De leden 2 en 3 zijn niet van toepassing op vennootschappen waarvan de effecten in een lidstaat zijn toegelaten tot de handel op een gereguleerde markt in de zin van artikel 1, punt 13, van Richtlijn 93/22/EEG betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten.”.

Artikel 3

Richtlijn 86/635/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. De artikelen 2 en 3, artikel 4, leden 1, 3, 4, 5 en 6, de artikelen 6, 7, 13 en 14, artikel 15, leden 3 en 4, de artikelen 16 tot en met 21, 29 tot en met 35 en 37 tot en met 41, artikel 42, eerste zin, de artikelen 42 bis tot en met 42 septies, artikel 45, lid 1, artikel 46, leden 1 en 2, de artikelen 48 tot en met 50, artikel 50 bis, artikel 51, lid 1, artikel 51 bis, de artikelen 56 tot en met 59 en de artikelen 61 en 61 bis van Richtlijn 78/660/EEG zijn van toepassing op de in artikel 2 van de onderhavige richtlijn bedoelde instellingen, tenzij in deze richtlijn anders is bepaald. Artikel 35, lid 3, en de artikelen 36, 37 en 39, leden 1 tot en met 4 van deze richtlijn zijn echter niet van toepassing op activa en passiva die overeenkomstig afdeling 7 bis van Richtlijn 78/660/EEG worden gewaardeerd.

2. Wanneer in de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG wordt verwezen naar de artikelen 9, 10 en 10 bis (balans) of naar de artikelen 22 tot en met 26 (winst-en-verliesrekening) van Richtlijn 78/660/EEG, dienen deze verwijzingen te worden aangemerkt als verwijzingen naar de artikelen 4 en 4 bis (balans) en naar de artikelen 26, 27 en 28 (winst-en-verliesrekening) van de onderhavige richtlijn.”;

2. artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) de eerste zin wordt vervangen door: „Voor de opstelling van de balans schrijven de lidstaten het volgende schema voor. Bij wijze van alternatief kunnen lidstaten kredietinstellingen toestaan of voorschrijven de in artikel 4 bis omschreven presentatie van de balans toe te passen.”;

b) onder „Passiva” wordt in punt 6 de titel „Voorzieningen voor risico's en verplichtingen” vervangen door „Voorzieningen”;

3. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 4 bis

De lidstaten kunnen toestaan of voorschrijven dat kredietinstellingen, of bepaalde categorieën kredietinstellingen, de balans niet volgens het in artikel 4 bedoelde schema opstellen, maar in plaats daarvan de posten indelen naar hun aard en in volgorde van hun relatieve liquiditeit, op voorwaarde dat de verstrekte informatie ten minste gelijkwaardig is aan hetgeen anders vereist zou zijn op grond van artikel 4.”;

4. aan artikel 26 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van artikel 2, lid 1, van Richtlijn 78/660/EEG kunnen de lidstaten toestaan of voorschrijven dat alle kredietinstellingen of bepaalde categorieën kredietinstellingen, een overzicht van hun resultaten opstellen in plaats van een overeenkomstig de artikelen 27 of 28 opgestelde winst-en-verliesrekening, op voorwaarde dat de verstrekte informatie ten minste gelijkwaardig is aan hetgeen anders vereist zou zijn op grond van deze artikelen.”;

5. artikel 43, lid 2, onder f), wordt geschrapt.

Artikel 4

Richtlijn 91/674/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. De artikelen 2 en 3, artikel 4, leden 1, 3, 4, 5 en 6, de artikelen 6, 7, 13 en 14, artikel 15, leden 3 en 4, de artikelen 16 tot en met 21, 29 tot en met 35 en 37 tot en met 41, artikel 42, de artikelen 42 bis tot en met 42 septies, artikel 43, lid 1, punten 1 tot en met 7 en 9 tot en met 14, artikel 45, lid 1, artikel 46, leden 1 en 2, de artikelen 48 tot en met 50, artikel 50 bis, artikel 51, lid 1, artikel 51 bis, de artikelen 56 tot en met 59 en de artikelen 61 en 61 bis van Richtlijn 78/660/EEG zijn van toepassing op de in artikel 2 van de onderhavige richtlijn bedoelde ondernemingen, tenzij in deze richtlijn anders is bepaald. De artikelen 46, 47, 48, 51 en 53 van deze richtlijn zijn echter niet van toepassing op activa en passiva die overeenkomstig afdeling 7 bis van Richtlijn 78/660/EEG worden gewaardeerd.

2. Wanneer in de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG wordt verwezen naar de artikelen 9, 10 en 10 bis (balans) of naar de artikelen 22 tot en met 26 (winst-en-verliesrekening) van Richtlijn 78/660/EEG, dienen deze verwijzingen te worden aangemerkt als verwijzingen naar artikel 6 (balans) respectievelijk naar artikel 34 (winst-en-verliesrekening) van de onderhavige richtlijn.”;

2. artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

1. Deze richtlijn is van toepassing op de vereniging van onderwriters die bekend is onder de naam „Lloyd's”. Voor het doel van deze richtlijn worden zowel „Lloyd's” als „Lloyd's syndicates” geacht verzekeringsondernemingen te zijn.

2. In afwijking van artikel 65, lid 1, zal Lloyd's samengevoegde rekeningen opstellen in plaats van de uit hoofde van Richtlijn 83/349/EEG vereiste geconsolideerde rekeningen. Samengevoegde rekeningen worden opgesteld door de rekeningen van alle „syndicates” samen te voegen.”;

3. in artikel 6 wordt de benaming van post E van de passiva, „Voorzieningen voor andere risico's en verplichtingen”, vervangen door „Overige voorzieningen”;

4. artikel 46 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 5 wordt de volgende zin toegevoegd:

„De lidstaten kunnen afwijkingen van deze eis toestaan.”;

b) lid 6 wordt vervangen door:

„6. De voor elke post van de beleggingen toegepaste methode(n) wordt (worden) samen met de aldus vastgestelde bedragen in de toelichting vermeld.”;

5. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 46 bis

1. Indien activa en passiva gewaardeerd worden volgens afdeling 7 bis van Richtlijn 78/660/EEG, zijn de leden 2 tot en met 6 van het onderhavige artikel van toepassing.

2. De onder actiefpost D bedoelde beleggingen worden gewaardeerd op basis van hun waarde in het economische verkeer.

3. Wanneer de beleggingen tegen aanschaffingskosten gewaardeerd zijn, wordt in de toelichting de waarde in het economische verkeer vermeld.

4. Wanneer beleggingen op basis van hun waarde in het economische verkeer worden gewaardeerd, worden de aanschaffingskosten in de toelichting vermeld.

5. Dezelfde waarderingsmethode wordt toegepast voor alle beleggingen die onder een met Arabisch cijfer aangeduide post of onder actiefpost C1 staan. De lidstaten kunnen afwijkingen van deze eis toestaan.

6. De voor elke post van de beleggingen toegepaste methode(s) wordt in de toelichting vermeld, tezamen met de aldus vastgestelde bedragen.”;

6. de bijlage wordt geschrapt.

Artikel 5

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 6

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 18 juni 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

RICHTLIJN 2003/52/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 18 juni 2003
tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG wat betreft de gebruiksvoorwaarden voor het levensmiddelen-
additief E 425 konjac
(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 februari 1995 betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen ⁽⁴⁾ is het gebruik van het levensmiddelenadditief E 425 konjac in levensmiddelen onder bepaalde voorwaarden toegestaan.
- (2) De Commissie heeft maatregelen genomen om het in de handel brengen van geleiprodukten in minicups („jelly mini-cups”), die E 425 konjac bevatten wegens het gevaar ervan te schorsen, aangezien zij in derde landen de dood door verstikking hebben veroorzaakt bij kinderen en ouderen.
- (3) Sommige fabrikanten erkennen het risico van geleiprodukten in minicups voor de menselijke gezondheid en brengen op de verpakking een waarschuwing aan voor kinderen en ouderen.
- (4) Uit de informatie van de lidstaten die op nationaal niveau maatregelen hebben genomen, kan worden geconcludeerd dat geleiprodukten in minicups, die E 425 konjac bevatten een levensbedreigend risico inhouden. Naast vorm en grootte van de cups zijn het de chemische en fysische eigenschappen van konjac die een ernstig risico voor de menselijke gezondheid vormen.
- (5) Waarschuwing door etikettering is in dit geval ontoereikend om de menselijke gezondheid te beschermen, vooral waar het om kinderen gaat.
- (6) De voorwaarden voor gebruik van E 425 konjac in geleiprodukten, waaronder producten in minicups, moeten worden gewijzigd.

(7) Derhalve dient Richtlijn 95/2/EG te worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage IV bij Richtlijn 95/2/EG wordt bij E 425, konjac: i) konjacgom ii) konjacglucomannaan, de tekst „Levensmiddelen in het algemeen (behalve de in artikel 2, lid 3, genoemde levensmiddelen)” vervangen door „Levensmiddelen in het algemeen (behalve de in artikel 2, lid 3, genoemde levensmiddelen en geleiprodukten, met inbegrip van geleiprodukten in minicups)”.

Artikel 2

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 17 januari 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 18 juni 2003.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
 P. COX

Voor de Raad
De voorzitter
 G. DRYG

⁽¹⁾ PB C 331 E van 31.12.2002, blz. 124.

⁽²⁾ PB C 85 van 8.4.2003, blz. 39.

⁽³⁾ Advies uitgebracht door het Europees Parlement op 11 februari 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 19 mei 2003.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 18.3.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/5/EG (PB L 55 van 24.2.2001, blz. 59).

**RICHTLIJN 2003/53/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 18 juni 2003**

houdende zesentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende beperkingen op het in de handel brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (nonylfenol, nonylfenoethoxylaat en cement)

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen ⁽⁴⁾ is onderzoek gedaan naar de milieurisico's van nonylfenol (NF) en nonylfenoethoxylaat (NFE). Uit dit onderzoek blijkt dat deze risico's moeten worden beperkt, wat het Wetenschappelijk Comité inzake toxiciteit, ecotoxiciteit en milieu (WCTEM) in zijn advies van 6 en 7 maart 2001 heeft bevestigd.
- (2) In Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid ⁽⁵⁾ is NF aangemerkt als „prioritaire gevaarlijke stof”. Overeenkomstig artikel 16, lid 6, van die richtlijn inzake water dient de Commissie voorstellen in te dienen voor de controle op de stopzetting of geleidelijke beëindiging van lozingen, emissies en verliezen van dergelijke stoffen.
- (3) De Commissie heeft in Aanbeveling 2001/838/EG van 7 november 2001 inzake de resultaten van de risicobeoordeling en inzake de strategieën voor de beperking van de risico's voor de stoffen: acrylaldehyd; dimethylsulfaat; nonylfenol; fenol, 4-nonyl-, vertakt; tert-butylmethyl-ether ⁽⁶⁾, goedgekeurd in het kader van Verordening (EEG) nr. 793/93, een strategie ter beperking van de risico's van NF en NFE, en met name een beperking van het in de handel brengen en het gebruik daarvan, voorgesteld.

⁽¹⁾ Voorstel van 16 augustus 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB C 133 van 6.6.2003, blz. 13.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 27 maart 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 19 mei 2003.

⁽⁴⁾ PB L 84 van 5.4.1993, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Besluit nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB L 319 van 4.12.2001, blz. 30.

(4) Teneinde het milieu te beschermen wordt de Commissie verzocht een wijziging te overwegen op Richtlijn 86/278/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende de bescherming van het milieu, en met name van de grond, bij het gebruik van waterzuiveringsslib in de landbouw ⁽⁷⁾ met het oog op de vaststelling van een grenswaarde voor de concentratie van NF en NFE in op landbouwgrond uit te rijden zuiveringsslib.

(5) Om het milieu nog meer te beschermen moeten het in de handel brengen en het gebruik van NF en NFE dus worden beperkt ten aanzien van specifieke toepassingen die resulteren in lozingen, emissies en verliezen naar het milieu. De beperking op co-formulanten in gewasbeschermingsproducten en biociden mag evenwel niet ten koste gaan van de geldigheid van bestaande, nationale machtigingen van gewasbeschermingsproducten of biociden die NFE als co-formulant bevatten en die vóór de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn zijn verleend, zulks tot de machtigingen verstrijken.

(6) Wetenschappelijk onderzoek heeft ook aangetoond dat chroom(VI) houdende cementpreparaten bij de mens in bepaalde omstandigheden, na rechtstreeks en langdurig huidcontact, allergische reacties kunnen veroorzaken. Bij elk gebruik van cement met uitzondering van gecontroleerde, gesloten en volledig automatische processen doet zich het risico van rechtstreeks en langdurig huidcontact voor.

(7) Het WCTEM heeft de negatieve gevolgen voor de gezondheid van chroom(VI) in cement bevestigd.

(8) Individuele beschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk, maar niet voldoende om huidcontact met cement te voorkomen. Uitgaande van de hiërarchie van beschermingsvoorschriften in Richtlijn 98/24/EG van de Raad van 7 april 1998 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk (14e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) ⁽⁸⁾, dient de werkgever er prioritair voor te zorgen dat de blootstelling tot een minimum wordt beperkt wanneer vervanging niet mogelijk is, en mag hij alleen individuele beschermingsmaatregelen treffen als de blootstelling niet met andere middelen kan worden voorkomen.

⁽⁷⁾ PB L 181 van 4.7.1986, blz. 6. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

⁽⁸⁾ PB L 131 van 5.5.1998, blz. 11.

- (9) Ter bescherming van de menselijke gezondheid blijken het in de handel brengen en het gebruik van cement dus te moeten worden beperkt. Met name moeten het in de handel brengen en het gebruik van cement of cementpreparaten met meer dan 2 ppm chroom(VI) worden beperkt voor arbeid waarbij een kans op huidcontact bestaat. Bij gecontroleerde, gesloten en volledig automatische processen is dit niet het geval, en deze moeten daarom worden vrijgesteld. Reductoren moeten in het vroegst mogelijke stadium, d.w.z. wanneer de cement wordt geproduceerd, worden gebruikt.
- (10) Om de menselijke gezondheid nog meer te beschermen, wordt de Commissie verzocht zich te beraden over een wijziging van bijlage I van Richtlijn 98/24/EG, teneinde een bindende grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling aan stof vast te stellen.
- (11) Het gebruik van chroom(VI) is reeds verboden bij Richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende autowrakken ⁽¹⁾ en bij Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende de beperking van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur ⁽²⁾. Andere toepassingen van chroom(VI) worden onderzocht in het kader van een risicoanalyse, en de Commissie wordt verzocht zo spoedig mogelijk met voorstellen voor passende wetgeving te komen om op eventueel vastgestelde risico's te reageren.
- (12) Richtlijn 76/769/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten ⁽³⁾ moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (13) Deze richtlijn heeft als doel geharmoniseerde voorschriften voor NF, NFE en cement in te voeren en zo, overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag, de interne markt in stand te houden en tegelijkertijd een hoog beschermingsniveau voor gezondheid en milieu te waarborgen.
- (14) De vaststelling van een geharmoniseerde testmethode is wenselijk voor de toepassing van deze richtlijn ten aanzien van het gehalte van chroom(VI) in cement, maar mag niet leiden tot vertraging van de inwerkingtreding van deze richtlijn. Derhalve dient de Commissie een dergelijke methode vast te stellen overeenkomstig artikel 2 bis van Richtlijn 76/769/EEG. De testmethode dient bij voorkeur op Europees niveau te worden ontwikkeld, indien mogelijk door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN).

- (15) Deze richtlijn heeft geen gevolgen voor de communautaire wetgeving ter vaststelling van de minimumeisen voor de bescherming van werknemers, zoals Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk ⁽⁴⁾, en daarop gebaseerde bijzondere richtlijnen, met name Richtlijn 90/394/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) ⁽⁵⁾ en Richtlijn 98/24/EG,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG wordt overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn gewijzigd.

2. Deze richtlijn laat de geldigheid van vóór de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn verleende nationale machtigingen voor gewasbeschermingsproducten of biociden die NFE als co-formulant bevatten onverlet.

Artikel 2

De Commissie neemt een geharmoniseerde testmethode voor de toepassing van punt 47, cement, van bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG aan overeenkomstig de in artikel 2 van die richtlijn omschreven procedure.

Artikel 3

De lidstaten dienen voor 17 juli 2004 de bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe vanaf 17 januari 2005.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 269 van 21.10.2000, blz. 34. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking 2002/525/EG van de Commissie (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 81).

⁽²⁾ PB L 37 van 13.2.2003, blz. 19.

⁽³⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 156 van 25.6.2003, blz. 26).

⁽⁴⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 196 van 26.7.1990, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/38/EG (PB L 138 van 1.6.1999, blz. 66).

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 18 juni 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

BIJLAGE

De volgende rubrieken 46 en 47 worden in bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG opgenomen:

<p>„46.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nonylfenol $C_6H_4(OH)C_9H_{19}$ 2. Nonylfolethoxylaat $(C_2H_4O)_n C_{15}H_{24}O$ 	<p>Mogen niet als verbinding of bestanddeel van preparaten in de handel worden gebracht of worden gebruikt in concentraties van 0,1 % (g/g) of meer voor de volgende toepassingen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. industriële en institutionele reiniging, behalve: <ul style="list-style-type: none"> — chemische reiniging in gecontroleerde gesloten systemen met recycling of verbranding van het wasmiddel; — reiniging in systemen waarbij het wasmiddel in een speciale behandeling wordt gerecycled of verbrand; 2. huishoudelijke reiniging; 3. textiel- en leerbewerking, behalve: <ul style="list-style-type: none"> — bewerking zonder lozing in afvalwater; — bewerking in systemen waarbij de organische fractie in een speciale behandeling volledig uit het proceswater wordt verwijderd vóór het afvalwater biologisch wordt behandeld (ontvetting van schapevachten); 4. emulgatoren in spendippers voor landbouwgebruik; 5. metaalbewerking, behalve: <ul style="list-style-type: none"> — in gecontroleerde gesloten systemen met recycling of verbranding van het wasmiddel; 6. vervaardiging van pulp en papier; 7. cosmetica; 8. andere persoonlijke verzorgingsproducten, behalve: <ul style="list-style-type: none"> — spermiciden; 9. co-formulanten in gewasbeschermingsmiddelen en biociden.
<p>47. Cement</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cement en cementhoudende preparaten mogen niet worden gebruikt of niet in de handel worden gebracht indien het gehalte aan oplosbaar chroom(VI) bij de gehydrateerde vorm van het cement of het preparaat meer dan 0,0002 % van het totale drooggewicht van het cement bedraagt. 2. Als reductansen worden gebruikt, moet op de verpakking van cement en cementhoudende preparaten bovendien leesbaar en onuitwisbaar informatie worden vermeld over de verpakkingsdatum, de opslagomstandigheden en de opslagperiode binnen welke de activiteit van de reductans gehandhaafd blijft en waarbinnen het gehalte oplosbaar chroom(VI) onder de in punt 1 vermelde limiet blijft, onverminderd de toepassing van andere communautaire bepalingen inzake de indeling, verpakking en etikettering van gevaarlijke stoffen en preparaten. 3. Bij wijze van uitzondering gelden de punten 1 en 2 niet voor het op de markt brengen voor en het gebruik in gecontroleerde, gesloten en volledig geautomatiseerde processen waarin cement en cementpreparaten alleen door machines worden behandeld en er geen enkele kans op huidcontact bestaat.”

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 juli 2003

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest op Sardinië, Italië

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2293)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/514/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 9,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/33/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽⁴⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Beschikking 95/108/EG van de Commissie van 28 maart 1995 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest op Sardinië, Italië ⁽⁵⁾ is ingrijpend gewijzigd ⁽⁶⁾. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.

(2) Afrikaanse varkenspest moet in de provincie Nuoro, regio Sardinië, Italië, als een enzoötische ziekte worden beschouwd.

(3) De dierziektesituatie kan, in verband met de handel in levende varkens, vers varkensvlees en bepaalde varkensvleesproducten, een gevaar opleveren voor de beslagen in andere regio's van Italië en in andere lidstaten.

(4) Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003, voorziet in de mogelijkheid van een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitroeiing van en de controle op dierziekten.

(5) De programma's voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest die jaarlijks door Italië ter goedkeuring worden voorgelegd, hebben tot doel deze ziekte in de overige besmette gebieden van Sardinië uit te roeien.

(6) De Italiaanse autoriteiten hebben wettelijke maatregelen genomen om het vervoer van levende varkens, vers varkensvlees en bepaalde varkensvleesproducten vanuit Sardinië te verbieden. De vaststelling van deze wettelijke maatregelen garandeert de doeltreffende tenuitvoerlegging van deze beschikking.

(7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Italië verbiedt al het vervoer van varkens (dieren van de familie Suidae) vanuit het grondgebied van de regio Sardinië.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB L 315 van 19.11.2002, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB L 79 van 7.4.1995, blz. 29.

⁽⁶⁾ Zie bijlage I.

⁽⁷⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

Artikel 2

1. Italië verbiedt al het vervoer van vers vlees van varkens (dieren van de familie Suidae) vanuit het grondgebied van de regio Sardinië.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1 mag vers varkensvlees toch naar gebieden buiten het grondgebied van de regio Sardinië worden verzonden indien het betrokken vlees:

a) is verkregen van varkens die als slachtvarkens op het grondgebied van de regio Sardinië zijn binnengebracht overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 64/432/EEG van de Raad ⁽¹⁾ of in Richtlijn 72/462/EEG van de Raad ⁽²⁾. De betrokken varkens zijn van de haven van binnenkomst rechtstreeks vervoerd naar een daartoe aangewezen slachthuis, waar zij binnen twaalf uur na aankomst zijn geslacht, of

b) is verkregen van varkens

- i) die komen van een door de bevoegde veterinaire autoriteit erkend bedrijf, gelegen in de provincie Sassari, Oristano of Cagliari;
- ii) die ten minste de laatste vier maanden op het bedrijf van herkomst hebben verbleven;
- iii) die komen van een bedrijf gelegen op een afstand van ten minste 10 km van elke uitbraak van Afrikaanse varkenspest die zich de laatste drie maanden heeft voorgedaan;
- iv) die komen van een bedrijf waar de laatste 30 dagen geen varkens zijn binnengebracht;
- v) die zijn opgenomen in een varkensbeslag op een bedrijf waarvoor een serologisch onderzoekprogramma geldt op grond van het programma voor de uitroeiing van Afrikaanse varkenspest dat door de Commissie is vastgesteld in het kader van Beschikking 90/424/EEG, en waar in de laatste zes maanden geen antilichamen tegen het virus van Afrikaanse varkenspest zijn gevonden;
- vi) waarvoor, in de laatste tien dagen voordat zij naar het slachthuis zijn vervoerd, een aan een verplaatsing voorafgaand serologisch onderzoekprogramma is uitgevoerd, zonder dat daarbij antilichamen tegen het virus van Afrikaanse varkenspest zijn gevonden; het aan een verplaatsing voorafgaand serologisch onderzoekprogramma voor de betrokken zending moet zo zijn opgezet dat ten aanzien van de opsporing van seropositieve dieren een betrouwbaarheidsgraad van ongeveer 95 % geldt bij een prevalentie van 5 %;
- vii) die in de laatste 24 uur vóór het vervoer klinisch zijn onderzocht op het bedrijf van herkomst. Alle varkens op het bedrijf van herkomst worden onderzocht en alle voorzieningen die voor de varkens worden gebruikt, worden gecontroleerd. De varkens worden op het bedrijf van herkomst met een oormerk geïdentificeerd, zodat kan worden nagegaan waar zij verbleven hebben;
- viii) die van het bedrijf van herkomst rechtstreeks naar het aangewezen slachthuis zijn vervoerd; het gebruikte vervoermiddel wordt gereinigd en ontsmet vóór het laden en het wordt officieel verzegeld; de varkens gaan verzegeld van een door de bevoegde autoriteit onderte-

kend gezondheidsdocument waaruit blijkt dat zij aan de in de punten i) tot en met vii) vastgestelde voorwaarden voldoen;

ix) die binnen twaalf uur na aankomst in het slachthuis zijn geslacht.

3. Het in lid 2 bedoelde vlees wordt gescheiden gehouden van vlees dat niet aan het bepaalde van dat lid voldoet.

Artikel 3

Vanuit het grondgebied van de regio Sardinië verzonden vlees gaat vergezeld van een door een officiële dierenarts afgegeven certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Dit vlees voldoet aan het bepaalde in Beschikking 2003/514/EG van de Commissie tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest op Sardinië, Italië.”.

Artikel 4

1. Italië verbiedt al het vervoer van varkensvleesproducten vanuit het grondgebied van de regio Sardinië.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1 mogen varkensvleesproducten onder de volgende voorwaarden naar gebieden buiten het grondgebied van de regio Sardinië worden verzonden:

- a) de betrokken producten hebben een behandeling ondergaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, onder a), van Richtlijn 80/215/EEG van de Raad ⁽³⁾, of
- b) de betrokken producten zijn vervaardigd in een daartoe aangewezen inrichting, uitsluitend van vlees dat
 - i) voldoet aan het bepaalde in artikel 2, leden 2 en 3, of dat
 - ii) op het grondgebied van Sardinië is binnengebracht als vers varkensvlees overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad ⁽⁴⁾.

Artikel 5

In artikel 4, lid 2, onder b), bedoelde vleesproducten die vanuit het grondgebied van de regio Sardinië worden verzonden, gaan vergezeld van een door een officiële dierenarts afgegeven certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze vleesproducten voldoen aan het bepaalde in Beschikking 2003/514/EG van de Commissie tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest op Sardinië, Italië.”.

Artikel 6

Italië stelt alle lidstaten en de Commissie in het bezit van:

- a) een lijst met de naam en de plaats (en) van vestiging van de in artikel 2 bedoelde aangewezen slachthuizen en van de in artikel 4, lid 2, onder b), bedoelde aangewezen inrichtingen, die zijn erkend door de centrale veterinaire autoriteit;

⁽¹⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64.

⁽²⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.

⁽³⁾ PB L 47 van 21.2.1980, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

- b) om de zes maanden, een rapport met informatie over het aantal varkens waarvoor de in artikel 2, lid 2, onder b), bedoelde maatregelen zijn toegepast, en met de resultaten van de serologische tests die zijn verricht.

Artikel 7

1. Italië stelt een nationaal comité voor coördinatie en toezicht in. De voorzitter van het comité wordt aangewezen door de centrale veterinaire autoriteit en krijgt de verantwoordelijkheid voor de tenuitvoerlegging van deze beschikking en het toezicht op de uitvoering van de maatregelen voor de uitroeiing van Afrikaanse varkenspest. Het comité

- a) verzamelt gegevens over het door de autoriteiten van de regio Sardinië verrichte toezicht;
- b) beschikt over voorzieningen voor gegevensverwerking;
- c) beschikt over verbindingen voor snelle communicatie met de regio Sardinië.

2. De centrale veterinaire autoriteit kan, indien nodig, aanvullende beschermende maatregelen vaststellen.

Artikel 8

Beschikking 95/108/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 10 juli 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Ingetrokken beschikking met de wijziging ervan

Beschikking 95/108/EG van de Commissie (PB L 79 van 7.4.1995, blz. 29)

Beschikking 1999/384/EG van de Commissie (PB L 146 van 11.6.1999, blz. 52)

—

BIJLAGE II

Concordantietabel

Beschikking 95/108/EG	De onderhavige beschikking
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, lid 1	Artikel 2, lid 1
Artikel 2, lid 2, punt a)	Artikel 2, lid 2, punt a)
Artikel 2, lid 2, punt b), eerste tot en met negende streepje	Artikel 2, lid 2, punt b), i)-ix)
Artikel 2, lid 3	Artikel 2, lid 3
Artikelen 3-6	Artikelen 3-6
Artikel 7, lid 1, eerste streepje	Artikel 7, lid 1, punt a)
Artikel 7, lid 1, tweede streepje	Artikel 7, lid 1, punt b)
Artikel 7, lid 1, derde streepje	Artikel 7, lid 1, punt c)
Artikel 7, lid 2	Artikel 7, lid 2
Artikel 8	—
Artikel 9	—
—	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 9
—	Bijlage I
—	Bijlage II

RECTIFICATIES

Rectificatie van Besluit 2003/484/GBVB van de Raad van 27 juni 2003 betreffende de uitvoering van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/280/GBVB ter ondersteuning van de daadwerkelijke uitvoering van het mandaat van het Internationaal Oorlogstribunaal voor het voormalige Joegoslavië (ICTY)

(Publicatieblad van de Europese Unie L 162 van 1 juli 2003)

Op bladzijde 78, in de bijlage, punt 4:

in plaats van: „4. KARADZIC, Ljilana (meisjesnaam: ZELEN)”

te lezen: „4. KARADZIC, Ljiljana (meisjesnaam: ZELEN)”.

Op bladzijde 79, in de bijlage, punt 8:

in plaats van: „8. KUJUNDZIC, Predrag”

te lezen: „8. KUJUNDZIC, Predrag”.

Op bladzijde 79, in de bijlage, punt 13:

in plaats van: „13. VEINOVIC, Vasilje

Geboortedatum en -plaats:

Paspoort nr./identiteitskaart nr.:

Bijnamen: Filaret

Adres:”

te lezen: „13. MICEVIC, Jelenko

Geboortedatum en -plaats: 8.8.1947, Borci bij Konjic, Bosnië en Herzegovina, SFRJ

Zoon van Luka en Desanka, meisjesnaam: Simic

Paspoort nr./identiteitskaart nr.:

Bijnamen: Filaret

Adres: Milesevo klooster, Servië en Montenegro”.
